
ITALIAN (PRINCIPAL)

Paper 4 Topics and Texts

9783/04

May/June 2017

2 hours 30 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, glue or correction fluid.

DO NOT WRITE IN ANY BARCODES.

Dictionaries are **not** permitted.

You may **not** take set texts into the examination.

Part I: Topics

Answer **one** question.

Part II: Texts

Answer **one** question.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

All questions carry equal marks (30 marks per question).

The syllabus is approved for use in England, Wales and Northern Ireland as a Cambridge International Level 3 Pre-U Certificate.

This document consists of **12** printed pages.

Part I: Topics (30 marks)

Choose **EITHER** Question A **OR** Question B from **ONE** of the topics and answer it **in Italian**.

Recommended length: 350–500 words.

Remember that your response will be assessed for both **content** and **language**. 20 marks are available for content and 10 marks are available for language.

You must refer to **TWO** works from the prescribed list. You may also refer to other sources.

1 IL CINEMA DI NANNI MORETTI

Caro diario
Il caimano
La stanza del figlio

EITHER

A Scegli il tema che ti sembra più importante nei film di Moretti che hai studiato. Esamina i vari modi in cui il regista ci presenta questo tema.

OR

B “Alla fine dei film di Moretti, troppo spesso manca la chiusura della trama – la fine insomma, lieta o triste che sia.” In base ai film studiati, esamina questa dichiarazione.

2 L'EPOCA FASCISTA

Alberto Moravia, *Il conformista*
Ignazio Silone, *Fontamara*
Film: *Una giornata particolare* (Ettore Scola)

EITHER

A In base alle opere studiate, spiega perché il regime fascista è stato accolto con tanto entusiasmo dagli italiani durante gli anni venti e trenta.

OR

B In base alle opere studiate, analizza i motivi di quegli italiani che hanno scelto di opporsi al regime fascista.

3 L'IMMIGRAZIONE

Vladimiro Polchi, *Blacks out*

Film: *Terraferma* (Emanuele Crialese)

Film: *Terra di mezzo* (Matteo Garrone)

EITHER

A Secondo le opere che hai studiato, quali sono gli atteggiamenti degli italiani rispetto alla presenza in Italia del numero crescente d'immigrati? Fino a che punto questi atteggiamenti sono spiegati nelle opere?

OR

B Secondo le opere studiate, in quali modi l'immigrazione ha contribuito a migliorare la vita degli italiani? Fino a che punto le opere suggeriscono che questi miglioramenti sono più importanti degli svantaggi legati all'immigrazione?

4 LA GRANDE GUERRA (1)

Giuseppe Ungaretti, *L'Allegria*

Emilio Lussu, *Un anno sull'Altipiano*

Film: *La grande guerra* (Mario Monicelli)

EITHER

A Scegliendo due o tre esempi dalle opere che hai studiato, spiega come e fino a che punto permettono di capire l'esperienza della vita in prima linea.

OR

B Basandoti sulle opere studiate, esamina come e fino a che punto i soldati in prima linea riuscivano a mantenere la loro umanità, malgrado gli orrori e le sofferenze.

5 LA DONNA NELLA SOCIETÀ ITALIANA

Dacia Maraini, *Donna in guerra*

Lara Cardella, *Volevo i pantaloni*

Film: *Pane e tulipani* (Silvio Soldini)

EITHER

A Sulla base delle opere che hai studiato, considera il tema della famiglia. Fino a che punto la famiglia tradizionale italiana risulta essere di ostacolo alla libertà delle donne in queste opere?

OR

B Quali mezzi adoperano le protagoniste delle opere studiate per affrontare le loro difficoltà? Fino a che punto riescono a migliorare la propria sorte?

Part II: Texts (30 marks)

Choose **EITHER** Question A **OR** Question B **OR** Question C on **ONE** of the texts and answer it **in English**.

Recommended length: 450–600 words.

Remember that your response will be assessed for both **content** and **structure**. 25 marks are available for content and 5 marks are available for structure.

6 Dante Alighieri, *Inferno* (Cantos i, ii, v, vii, viii, x, xiv, xxiv, xxxii, xxxiv)

EITHER

- A** Comment on the following extract. You should explain its context, analyse the importance of the events and show how it affects your understanding of Dante's journey. Include any other comments on content or style you consider of interest.

Io dico, seguitando, ch'assai prima
che noi fossimo al piè de l'alta torre,
li occhi nostri n'andar suso a la cima

per due fiammette che i vedemmo porre,
e un'altra da lungi render cenno, 5
tanto ch'a pena il potea l'occhio tòrre.

E io mi volsi al mar di tutto 'l senno;
dissi: «Questo che dice? e che risponde
quell'altro foco? e chi son quei che 'l fenno?»

Ed elli a me: «Su per le sucide onde 10
già scorgere puoi quello che s'aspetta,
se 'l fummo del pantan nol ti nasconde.»

Corda non pinse mai da sé saetta
che sì corresse via per l'aere snella, 15
com' io vidi una nave piccioletta

venir per l'acqua verso noi in quella,
sotto 'l governo d'un sol galeoto,
che gridava: «Or se' giunta, anima fella!»

«Flegiàs, Flegiàs, tu gridi a vòto.»
disse lo mio signore, «a questa volta: 20
più non ci avrai che sol passando il loto.»

Qual è colui che grande inganno ascolta
che li sia fatto e poi se ne rammarca,
fecesi Flegiàs ne l'ira accolta.

Lo duca mio discese ne la barca, 25
e poi mi fece intrare appresso lui;
e sol quand' io fui dentro parve carca.

Tosto che 'l duca e io nel legno fui,
 segando se ne va l'antica prora
 de l'acqua più che non suol con altrui. 30

Mentre noi corravam la morta gora,
 dinanzi mi si fece un pien di fango,
 e disse: «Chi se' tu che vieni anzi ora?».

E io a lui: «S'i' vegno, non rimango;
 ma tu chi se', che sì se' fatto brutto?» 35
 Rispuose: «Vedi che son un che piango.»

OR

- B** “The genius of Dante’s *Inferno* lies in the fact that all sinners suffer an eternal embodiment of the sin they have committed.” To what extent do you agree with this critic’s understanding of the concept of *contrappasso*?

OR

- C** In what way does Dante’s relationship with his guide, Virgil, change over the course of the cantos you have studied?

7 Italo Calvino, *Il visconte dimezzato*

EITHER

- A** Comment closely on the following passage. What does it contribute to our understanding of Calvino's principal messages in the novel? Include any further observations on the narrative technique employed by Calvino.

Le frequenti visite del Buono a Pratofungo erano dovute, oltre che al suo attaccamento filiale per la balia, al fatto che egli in quel tempo si dedicava a soccorrere i poveri lebbrosi. Immunizzato dal contagio (sempre, pare, per le cure misteriose degli eremiti), girava per il villaggio informandosi minutamente dei bisogni di ciascuno, e non lasciando loro tregua finché non s'era prodigato per loro in tutti i modi. Spesso, sul dorso del suo mulo, faceva la spola tra Pratofungo e la casetta del dottor Trelawney, chiedendo consigli e medicine. Non che il dottore avesse ora il coraggio d'avvicinarsi ai lebbrosi, ma pareva cominciasse, con il buon Medardo per intermediario, a interessarsi di loro.

5

Però l'intento di mio zio andava più lontano: non s'era proposto di curare solo i corpi dei lebbrosi, ma pure le anime. Ed era sempre in mezzo a loro a far la morale, a ficcare il naso nei loro affari, a scandalizzarsi e a far prediche. I lebbrosi non lo potevano soffrire. I tempi beati e licenziosi di Pratofungo erano finiti. Con questo esile figuro ritto su una gamba sola, nerovestito, cerimonioso e sputasentenze, nessuno poteva fare il piacer suo senz'essere recriminato in piazza suscitando malignità e ripicche. Anche la musica, a furia di sentirsela rimproverare come futile, lasciva e non ispirata a buoni sentimenti, venne loro in uggia, e i loro strani strumenti si coprirono di polvere. Le donne lebbrose, senza più quello sfogo di far baldoria, si trovarono a un tratto sole di fronte alla malattia, e passavano le sere piangendo e disperandosi.

10

15

20

– Delle due metà è peggio la buona della grama, – si cominciava a dire a Pratofungo.

OR

- B** Calvino said: "Io penso che il divertimento sia una cosa seria." To what extent does his use of humour help to convey a serious message in this novel?

OR

- C** "Without the wise words and noble deeds of Sebastiana, the reader would see Medardo and Terralba in a different light." Do you agree with this critic's view of Sebastiana's role in the novel?

8 Natalia Ginzburg, *La strada che va in città***EITHER**

- A** Comment on the following extract and explain its context. What is its importance for the development of the plot and our understanding of the characters? Include any further comments on style and content that you consider significant.

Quando tornai a casa era notte e mio padre mi chiese dov'ero stata.

Content removed due to copyright restrictions.

Si fece rosso e rise, e disse
che non erano cose che riguardavano una signorina.

OR

- B** Discuss the significance of the title of Ginzburg's novel.

OR

- C** "All the men in Ginzburg's novel are flawed, but not all in the same way." Compare and contrast the character and behaviour of at least two of the male characters in light of this statement.

9 Beppe Fenoglio, *La paga del sabato*

EITHER

- A Read the following extract. Explaining its context thoroughly, indicate what the passage reveals of the characters involved and the relations between them, and assess how the nature of the dialogue helps our understanding of the situation. Include any other points of interest.

Bianco si era girato, rizzato a sedere sul letto e acceso una sigaretta.
 – Sicuro che io sono sempre dell’idea, – gli disse: – Vedi che quella sera non avevo parlato da ubriaco? Quanto tempo è passato da quella sera?
 Ettore contò e disse: – Sette mesi.
 – Hai perso dei bei soldi in questi sette mesi. 5
 – Lo so, – disse Ettore, con difficoltà.
 – Sembri nervoso.
 – Lo sono, perché ho necessità di lavorare subito.
 – E io ti faccio cominciare stasera stessa.
 – Io ti ringrazio, Bianco. Che genere di lavoro? 10
 Bianco tirò due boccate una dietro l’altra e poi disse: – Stasera andiamo su da uno che è stato fascista...
 – Ho già capito tutto.
 – Tu capisci al volo.
 – A te dispiace? 15
 – Non mi dispiace per niente, anzi sono contento. A Palmò le cose devo spiegargliele due volte.
 – Ma Palmò è cretino.
 – Però è fedele.
 – Ma è cretino. 20
 – Be’, in un’organizzazione c’è sempre bisogno di un cretino.
 – Bianco, Palmò un giorno o l’altro ti tradirà.
 – Palmò? Non c’è nessun cane fedele come Palmò.
 – Non ti tradirà per volontà, ma un giorno o l’altro combinerà una cretinata che ti tradirà. 25
 Bianco scosse la testa, guardava il fumo della sigaretta, non era persuaso, e poi disse: – Sentiamo un po’ cos’hai capito.
 – Che stasera andiamo su e gli prendiamo un po’ di soldi per perdonargli il suo fascismo.

OR

- B “Ettore is the expression of an existential crisis experienced by many people after the war.” Discuss Ettore’s difficulties in adapting to life after the war, showing to what extent Fenoglio allows his reader to empathise with his protagonist.

OR

- C Discuss the importance of the physical passion we see in *La paga del sabato*. Is sex always presented as a complement to love?

10 Niccolò Ammaniti, *Io e te*

EITHER

- A** Comment closely on the following passage, discussing both form and content. What themes are explored here and how are they developed in the novel? Comment on any further details that you find of interest.

Li ho riaperti due ore dopo. Olivia era seduta sul bordo del divano, tutta sudata, muoveva nervosamente le gambe e guardava il pavimento. Si era tolta il golf, aveva una canottiera blu che le calava e si scorgevano le tette che pendevano. Era così magra che le vedevo tutte le ossa e i piedi lunghi e sottili. Il collo lungo da levriero, le spalle larghe, le braccia... 5

Cosa aveva al centro delle braccia?
Delle macchie violacee costellate di puntini rossi.
Lei ha sollevato la testa. – Dormito, eh?
Il posto in Sicilia dove voleva mandarla papà... 10

– Cosa?
I soldi...
– Hai dormito?
I miei che smettevano di parlare di Olivia appena mi vedevano...
– Sì...
La malattia che non si attacca... 15

– Devo mangiare qualcosa...
Era come quelli a Villa Borghese. Quelli sulle panchine. Quelli che ti chiedono se hai spicci. Quelli con le birre. Io ci giravo alla larga da quelli. Mi avevano sempre fatto paura.
– Mi dà un biscotto... Un po' di pane... 20

E ora uno di quelli era qui.
Mi sono alzato, ho preso la busta con il pane in cassetta e gliel'ho portata.
Era accanto a me. Nella mia tana.
Ha buttato il pane sul divano. – Mi voglio lavare... Mi faccio schifo...
– C'è solo acqua fredda –. Mi sono stupito che riuscissi a rispondere. 25

– Non importa. Devo reagire, – ha detto tra sé, si è alzata in piedi a fatica ed è andata in bagno.
Ho aspettato che l'acqua scorresse e mi sono gettato sul suo zainetto. Dentro c'era un portafogli consumato, un'agenda piena di fogli, il telefonino e delle siringhe chiuse nella plastica. 30

OR

- B** “Olivia’s downfall is Lorenzo’s salvation.” Discuss, with close reference to the text.

OR

- C** “*Io e te* is primarily a novel about the impossibility of parent–teenager communication.” Discuss this critic’s assessment with close reference to Lorenzo’s relationship with his parents.

11 Leonardo Sciascia, *Il giorno della civetta*

EITHER

- A** Write a commentary on the following passage, giving careful consideration to both form and content. What do we learn about links between Mafia and State? Comment on any other details that you consider pertinent.

Le note definivano il Marchica delinquente abilissimo ed accorto, sicario di assoluta fiducia: ma capace, nel giuoco e nel vino, di improvvise svampate, come il tentato omicidio in rissa dimostrava. C'era anche, nel fascicolo, un rapporto relativo a un comizio dell'onorevole Livigni: che circondato dal fiore della mafia locale, alla sua destra il decano don Calogero Guicciardo, alla sua sinistra il Marchica, era apparso al balcone centrale di casa Alvarez; e ad un certo punto del suo discorso aveva testualmente detto «mi si accusa di tenere rapporti coi mafiosi, e quindi con la mafia: ma io vi dico che non sono finora riuscito a capire che cosa è la mafia, e se esiste; e posso in perfetta coscienza di cattolico e di cittadino giurarvi che in vita mia non ho mai conosciuto un mafioso» al che dalla parte di via La Lumia, al limite della piazza, dove di solito i comunisti si addensavano quando i loro avversari tenevano comizio, venne chiarissima la domanda «e questi che stanno con lei che sono, seminaristi?» e una risata serpeggiò tra la folla mentre l'onorevole, come non avesse sentito la domanda, si lanciava a esporre un suo programma per il risanamento dell'agricoltura.

5

10

15

Questo rapporto, tra le carte che riguardavano il Marchica, serviva a dare avvertimento della protezione di cui, in un eventuale arresto, forse il Marchica avrebbe goduto.

OR

- B** “Bellodi, of course, is destined to fail.” How far do you agree with this critic’s view?

OR

- C** Who or what is the *civetta* of the novel’s title?

12 Giuseppe Tomasi di Lampedusa, *Il gattopardo*

EITHER

- A** Comment closely on the following passage, discussing both form and content. What indications are we given of the Prince's character? To what extent does this portrayal foreshadow later behaviour? Comment on any further details that you find of interest.

Lui, il Principe, intanto si alzava: l'urto del suo peso da gigante faceva tremare l'impiantito e nei suoi occhi chiarissimi si riflesse, un attimo, l'orgoglio di questa effimera conferma del proprio signoreggiare su uomini e fabbricati. Adesso posava lo smisurato Messale rosso sulla seggiola che gli era stata dinanzi durante la recita del Rosario, riponeva il fazzoletto sul quale aveva posato il ginocchio, e un po' di malumore intorbido il suo sguardo quando rivide la macchiolina di caffè che fin dal mattino aveva ardito interrompere la vasta bianchezza del panciotto.

5

Non che fosse grasso: era soltanto immenso e fortissimo; la sua testa sfiorava (nelle case abitate dai comuni mortali) il rosone inferiore dei lampadari; le sue dita potevano accartocciare come carta velina le monete da un ducato; e fra villa Salina e la bottega di un orefice era un frequente andirivieni per la riparazione di forchette e cucchiari che la sua contenuta ira, a tavola, gli faceva spesso piegare in cerchio. Quelle dita, d'altronde, sapevano anche essere di tocco delicatissimo nel maneggiare e carezzare e di ciò si ricordava a proprio danno Maria Stella, la moglie.

10

15

[...]

Sollecitato da una parte dall'orgoglio e dall'intellettualismo materno, dall'altra dalla sensualità e faciloneria del padre, il povero Principe Fabrizio viveva in perpetuo scontento pur sotto il cipiglio zeusiano e stava a contemplare la rovina del proprio ceto e del proprio patrimonio senza avere nessuna attività ed ancora minor voglia di porvi riparo.

20

OR

- B** *Il gattopardo* was rejected by two major publishing houses before finally being published after the author's death. How do you explain its subsequent runaway success?

OR

- C** "Se vogliamo che tutto rimanga come è, bisogna che tutto cambi." To what extent does this quotation sum up the novel?

13 Erri De Luca, *Montedidio*

EITHER

- A** Comment closely on the following passage, discussing both form and content. What themes are present here from the wider context of the novel? Comment on any further details that you find of interest.

Non ci volevo stare a scuola, troppo cresciuto per i banchi della quinta elementare. All'ora della merenda certi bambini tiravano fuori dalla cartella i loro dolci, a noi iscritti alla povertà il bidello consegnava il pane con la cotognata. Quando veniva caldo i bambini poveri venivano a scuola coi capelli tagliati a zero, a mellone, per via dei pidocchi, gli altri bambini restavano pettinati. Troppe specialità di differenze, loro poi continuavano a studiare, noi no. Io ripetevo le classi per via delle febbri, poi mi sono passate e non volevo più fare scuola, volevo aiutare, lavorare. Mi basta lo studio che ho fatto, so l'italiano, una lingua quieta che se ne sta buona dentro i libri.

5

OR

- B** Discuss the significance of the *bumeràn*, with close reference to the text.

OR

- C** Discuss the narrative style and structure of the book. What do they contribute to the reader's experience?

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge International Examinations Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at www.cie.org.uk after the live examination series.

Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.